



Un pantà a Darnius

26.03.2014 | 07:30

"La burocràcia franquista, en ocasions, afegia a la creativitat lingüística un polsim de menyspreu cap a la realitat"

SEBASTIÀ ROIG Moltes dècades abans que el món gaudís dels disbarats filològics del Google Translator, el règim franquista era una potència mundial en aquest ram. La Dictadura, capficada a esborrar la catalanitat dels noms dels nostres pobles, et convertia El Far d'Empordà en Alfar. O Sant Climent Sescibes en San Clemente Sasebas. Tot plegat sense pensar-s'ho gaire. La burocràcia franquista, en ocasions, afegia a la creativitat lingüística un polsim de menyspreu cap a la realitat geogràfica. Posava un pantà en un poble i te'l batejava amb el nom d'un altre, a on no es trobava l'embassament. Tal i com va passar a Darnius.

El primer projecte del seu pantà preveia fer una presa a Boadella. Aviat es va comprovar que això no podria ser i que la presa aniria a Darnius, a on també corresponia la major part de la superfície embassada. Els canvis deixaven Boadella fora, però les autoritats no van voler variar el nom inicial del projecte.

Durant l'albada de la transició, quan es van recuperar els topònims del país, el pantà es podia haver rebatejat amb uns criteris lògics. No entenc perquè no ho van fer. S'hauria corregit aquesta denominació errònia, de la qual els darniuencs es queixaven des de finals dels anys 50.

La Comissió de Toponímia de Catalunya va aprovar, el gener passat, el canvi de nom del pantà. La decisió, que compta amb el suport de l'IEC i l'Institut Cartogràfic, no hauria de sorprendre ni esgarrifar ningú. És justa, està feta des del rigor científic i retorna als veïns del poble una raó que se'ls havia negat per deixadesa. Benvingut sigui, doncs, l'embassament de Darnius.



Un pantà a Darnius

Publicidad



¿Un iPhone nuevo por 39€?

Compradores españoles consiguen hasta un 80% de descuento usando un sorprendente truco
www.megabargains24.com



Doctores están asombrados

Papá local desvela el secreto para perder peso super rápido desde 39€...

www.noticiasdesalud.com



Becas comedor de EDUCO

Colabora con una beca comedor y garantiza, al menos, una comida sana al día para un niño

www.educo.org



Comentar

Enllaços recomanats: Oscars | Premios Goya

EL ÚNICO RECOMENDADO.



Recomendado por los principales fabricantes de lavavajillas



[Sudadera con capucha](#)
 niño Compra Rápida -25% 14,99 € 19,99 €



[Top bandeau mujer palabra de](#)



Publicidad

Calderas Vaillant

Equipadas con las mejores sensaciones. Ahora con termostato de regalo. Descubre la tuya en www.vaillant.es



¡Bioestimulación Capilar!

¡La última novedad de Svenson!
www.svenson.es



Descubre Tuenti Móvil

Ahora 1GB + 0 cent/min sólo 7,25€. Hablar es lo de menos.
www.tuenti.com



[Mapa web](#)[Oci a Girona](#)
[El temps](#)
[Trànsit a Girona](#)
[Cartellera](#)[Iberanuncio](#)
[Ibercoches](#)
[Iberempleo](#)[Carnestoltes](#)
[Sant Jordi](#)
[Temps de bolets](#)
[Canal Esquí](#)
[Loteria de Nadal](#)
[Loteria del Nen](#)[Conegui'ns](#)
[Localització](#)
[Avis legal](#)
[Política de cookies](#)
[RSS](#)[Tarifes Paper](#)

[Altres webs del Grup Editorial Prensa Ibérica](#)

[Diari de Girona](#) | [Diario de Ibiza](#) | [Diario de Mallorca](#) | [Empordà](#) | [Faro de Vigo](#) | [Información](#) | [La Opinión A](#)
[Coruña](#) | [La Opinión de Málaga](#) | [La Opinión de Murcia](#) | [La Opinión de Tenerife](#) | [La Opinión de Zamora](#) | [La](#)
[Provincia](#) | [La Nueva España](#) | [Levante-EMV](#) | [Mallorca Zeitung](#) | [Regió 7](#) | [Superdeporte](#) | [The Adelaide Review](#)
[| 97.7 La Radio](#) | [Euroresidentes](#) | [Lotería de Navidad](#) | [Oscars](#) | [Premios Goya](#)